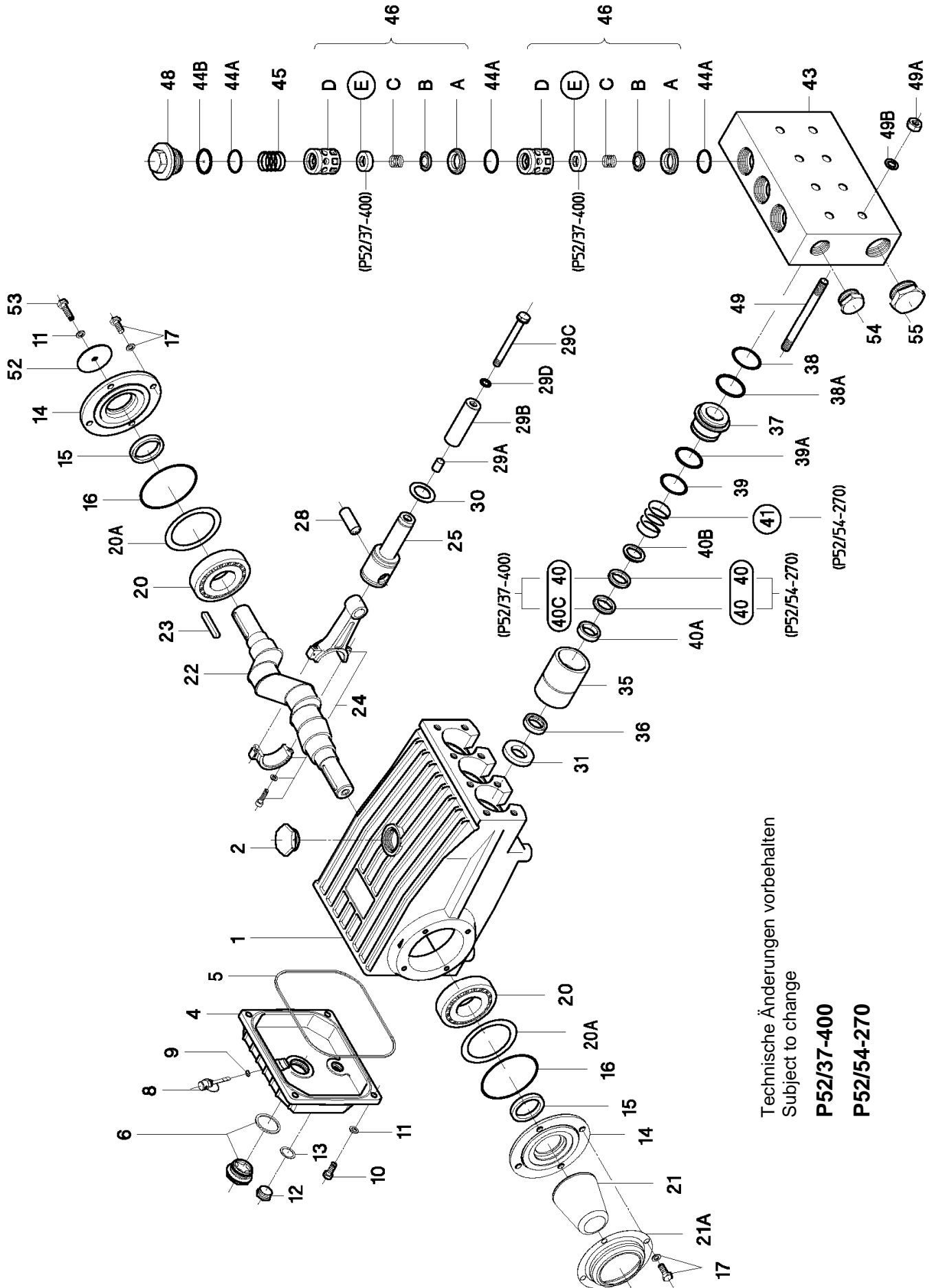


Lfd. Nr. Item No.	Stückzahl No. Off	Best.-Nr. Code No.	Benennung	Description
1	1	01.0608	Antriebsgehäuse	Crankcase
2	1	00.2914	Ölauffüllstopfen kpl.	Oil Filler Plug Assy
4	1	03.0274	Getriebedeckel	Crankcase Cover
5	1	06.0103	O-Ring zu 4	O-Ring for 4
6	1	00.2416	Ölschauglas kpl.	Oil Sight Glass Assy
8	1	00.4502	Ölmeßstab kpl.	Oil Dipstick Assy
9	1	06.0053	O-Ring zu 8	O-Ring for 8
10	4	21.0026	Zylinderschraube	Cylinder Screw
11	5	07.2994	Federring	Spring Ring
12	1	07.0705	Stopfen G1/2	Plug G1/2
13	1	06.0282	Dichtung	Gasket
14	2	03.0137	Lagerdeckel	Bearing Cover
15	2	06.0101	Radialwellendichtring	Radial Shaft Seal
16	2	06.0104	O-Ring zu 14	O-Ring for 14
17	8	21.0034	Sechskantschraube	Hexagon Screw
20	2	05.0096	Kegelrollenlager	Taper Roller Bearing
20A	1-3	07.0789	Paßscheibe	Fitting Disc
20B	1-3	07.2844	Paßscheibe	Fitting Disc
21	1	07.4563	Wellenschutz	Shaft Protector
21A	1	07.4687	Wellenschutzhalter	Shaft Guard Holder
22	1	11.0657	Kurbelwelle	Crankshaft
23	1	07.3188	Paßfeder	Fitting Key
24	3	00.4391	Gleitlagerpleuel kpl.	Connecting Rod Assy
25	3	00.4392	Kreuzkopf kpl.	Crosshead / Plunger Assy
28	3	11.0659	Kreuzkopfbolzen	Crosshead Pin
29A	3	07.0745	Zentrierhülse	Centring Sleeve
29B	3	11.0247	Plungerrohr (P52/37)	Plunger Pipe (P52/37)
29B	3	11.0246	Plungerrohr (P52/54)	Plunger Pipe (P52/54)
29C	3	07.0744	Spannschraube	Tensioning Screw
29D	3	06.0467	Cu-Dichtring	Copper Ring
30	3	07.3095	Ölabstreifer	Oil Scraper
o*31	3	06.0270	Radialwellendichtring	Radial Shaft Seal
35	3	07.3177	Dichtungshülse (P52/37)	Seal Sleeve (P52/37)
35	3	07.3411	Dichtungshülse (P52/54)	Seal Sleeve (P52/54)
*36	3	06.1207	Leckagedichtung (P52/37)	Leakage Seal (P52/37)
o36	3	06.1219	Leckagedichtung (P52/54)	Leakage Seal (P52/54)
37	3	07.3178	Dichtungskassette (P52/37)	Seal Case (P52/37)
37	3	07.3412	Dichtungskassette (P52/54)	Seal Case (P52/54)
o*38	3	06.0106	O-Ring zu 37	O-Ring for 37
o*38A	3	06.0775	Stützring zu 38	Support Ring for 38
*39	3	06.0234	O-Ring zu 37 (P52/37)	O-Ring for 37 (P52/37)
o39	3	06.0253	O-Ring zu 37 (P52/54)	O-Ring for 37 (P52/54)
*39A	3	06.1180	Stützring zu 39 (P52/37)	Support Ring for 39 (P52/37)
o39A	3	06.0738	Stützring zu 39 (P52/54)	Support Ring for 39 (P52/54)
*40	3	06.0295	Manschette (P52/37)	Sleeve (P52/37)
o40	6	06.0297	Manschette (P52/54)	Sleeve (P52/54)
40A	3	07.0921	Druckring zu 40 (P52/37)	Pressure Ring for 40 (P52/37)
40A	3	07.0923	Druckring zu 40 (P52/54)	Pressure Ring for 40 (P52/54)
40B	3	07.0927	Stützring zu 40 (P52/37)	Support Ring for 40 (P52/37)
40B	3	07.0929	Stützring zu 40 (P52/54)	Support Ring for 40 (P52/54)
*40C	3	06.1518	Manschette (P52/37)	Sleeve (P52/37)
41	3	07.0918	Druckfeder (P52/54)	Pressure Spring (P52/54)
43	1	01.0535	Ventilgehäuse	Valve Casing
+*44A	9	06.0107	O-Ring	O-Ring
+*44B	3	06.1321	Stützring	Support Ring
45	3	07.3464	Feder	Spring
*46A	6	07.2456	Ventilsitz (P52/54)	Valve Seat (P52/54)
+46A	6	07.2491	Ventilsitz (P52/37)	Valve Seat (P52/37)
*46B	6	07.2482	Ventilplatte (P52/54)	Valve Plate (P52/54)
+46B	6	07.2581	Ventilplatte (P52/37)	Valve Plate (P52/37)
+*46C	6	07.2473	Ventilfeder	Valve Spring
*46D	6	07.2511	Abstandsrohr (P52/54)	Spacer Pipe (P52/54)
+46D	6	07.4665	Abstandsrohr (P52/37)	Spacer Pipe (P52/37)
+46E	6	07.4645	Ventilfederführung (P52/37)	Valve Spring Guide (P52/37)
48	3	07.3166	Stopfen M42x1.5	Plug M42x1.5
49	8	21.0273	Stiftschraube	Stud Bolt
49A	8	07.0988	Sechskantmutter	Hexagon Nut
49B	8	07.2707	Scheibe	Disc
52	1	07.0796	Scheibe für Kurbelwelle	Disc for Crankshaft
53	1	21.0259	Sechskantschraube	Hexagon Screw
54	1	07.1761	Verschlußstopfen G1	Plug G1
55	1	07.1760	Verschlußstopfen G1 1/4	Plug G1 1/4
	1	00.4406	Antrieb kpl.	Crankcase Assy
	1	00.4570	(1-29A/30/31/49/49A-B/52/53) Plungerwechselsatz (P52/37)	(1-29A/30/31/49/49A-B/52/53) Plunger Replacement Kit (P52/37)
	1	00.4571	(29B-D/35-40C) Plungerwechselsatz (P52/54)	(29B-D/35-40C) Plunger Replacement Kit (P52/54)
	1	00.4381	(29B-D/35-41) Pumpenkopf kpl. (43-48/54/55)	(29B-D/35-41) Pumphead Assy (43-48/54/55)
	1	00.4297	(P52/37) Pumpenkopf kpl. (43-48/54/55)	(P52/37) Pumphead Assy (43-48/54/55)
	6	00.4541	(P52/54) Ventil kpl. (46A-D) (P52/37)	(P52/54) Valve Assy (46A-D) (P52/37)
	6	00.1868	Ventil kpl. (46A-D) (P52/54)	Valve Assy (46A-D) (P52/54)
+	1	14.0515	Rep. Satz Ventile (P52/37)	Valve Repair Kit (P52/37)
♦	1	14.0344	Rep. Satz Ventile (P52/54)	Valve Repair Kit (P52/54)
•	1	14.0449	Rep. Satz Dichtungen (P52/37)	Seal Repair Kit (P52/37)
o	1	14.0527	Rep. Satz Dichtungen (P52/54)	Seal Repair Kit (P52/54)

Achtung! Die Ventilstopfen (48) aus Edelstahl neigen beim Herausdrehen zum Fressen im Gewinde des Gehäuses. Vor dem Herausdrehen die Stopfen durch 1-2 Schläge mit einem Eisenhammer auf den Sechskant prellen, um Spannungen zu lösen. Vor Wiedereinbau Gewinde mit „Antiseize“ z.B. ProPack 550 schmieren.

Important! The stainless steel valve plugs (48) can seize when being screwed out of the casing. To release tension beforehand, strike the plugs 1-2 times with a steel hammer on the top before screwing them out. Coat threads with antiseize (e.g. ProPack 550) before refitting.



Technische Änderungen vorbehalten
Subject to change

P52/37-400

P52/54-270